AMISTAD

ANNO 2, No. 5 ARUBA, JANUARI 1973

Den e numero aki:



„Revista Amistad" awor mihor cu nunca

24 paginas pa solamente 50 ct.

Editor/Director:	R. LEE
Assoc. Editor: Dir. Propaganda:	R. CROES
Photografo:	J. MADURO
Direccion:	Oficina Amistad Macuarima 167-A Sta. Cruz Tel. 8475 ARUBA
Repr. pa Bonaire:	Sr. ESMERALDO GEORGE Entrejol 153-A Tel. 4222 Bonaire, A.H.
Repr. pa Corsow:	Sr. HUGO ZIMMERMAN (Yonkie) Slokéweg 9 Tel. 49044 Curaçao, A.H.
Imprimi na:	V.A.D.

Bo ta interesa pa bira "Fotomodel" pa revista Amistad?

„AMISTAD" ta duna oportunidad na tur damanan di Antiyas cu ta desea di bira fotomodel pa wordo publika riba promer pagina y tambe diferente otro potret mas den e Revista. Loque esnan cu ta interesa mester hasi ta, manda nos un karta cu un pasfoto y tambe skirbi bo direkcion y profesion klaramente. Nos ta spera cu nos por ricibi varios karta pa asina nos damanan Antiyano tambe por demostra nan kalidad como fotomodel.

PRIJS: REVISTA AMISTAD

PA ANJA	Fls. 6,— (Seis florin)
PA 6 LUNA	Fls. 3,— (Tres florin)
PA 3 LUNA	Fls. 1,50 (Un florin y 50 ct.)

Bo por deposita e suma na **„ALGEMENE BANK NEDERLAND"** aki den caja grandi riba cuenta di REVISTA AMISTAD of bo por manda nos un cheque y nos lo percura pa bo ricibi bo AMISTAD mensualmente via post.

Si bo ta desea di aboná, bo tin cu jena e formulario aki y mandé na e siguiente direccion:

OFICINA: "REVISTA AMISTAD"

Macuarima 167-A - Sta. Cruz,

Aruba, A.H.



Jane Lacle-Croes
Reina di Carnaval Juvenil
1965

Jane E. LACLE, naci 4 september 1948. Reina di Carnaval di Aruba 1967. Jane ta un ama di kasa actualmente y ta kasá cu Sr. Nilo CROES, nan ta biba na Piedra Plat 61-C. Di e famia LACLE/CROES a nace un yui muher dia 26 di oktober 1972.

Lugar di nasimento:	**Paradera**
Signo:	**Virgo**
Yui:	**Uno:**
Peso:	**125 liber**
Estatura:	**1.61 m.**
Educacion:	**Mulo cu scheikunde**
Ruman:	**Dos (Homber)**
Idea pa participa:	**Door di mi mama y mi amiga. Despues door di Sra. Manie CROES.**
Karakter:	**Regular**
Temperamento:	**Suave (normal)**
Aktitud:	**Favorable**
Deporte:	**Beisbol**
Hobby:	**Scheikunde, studia y politika**
Mihor amigo:	**Nilo**
Animal:	**Pushi**
Flor:	**Rosa**
Color:	**Cora**
Numeró:	**4**
Cancion:	**El Grito (Altemar Dutre)**
Artista di cine:	**Robert WAYNER**
Consejo:	**No sea mucho materealista**
Cuminda favorita:	**Galinja, tur manera**
Aspiracion:	**Un yui homber**
Rechaza:	**Infieldad y inhonestidad di un esposo**
Autor Literario:	**Konsalik**
Esperanza:	**Construi mi propio kas**
Objeto favorito:	**Un armband cu Estrella Club a regala mi tempo ku mi a sali Reina y tambe tur mi potretnan.**
Mihor rekuerdo:	**Tempo cu mi a conoce Nilo.**
Peor rekuerdo:	**Tempo cu Nilo a bai traha na St. Maarten.**
Admirá:	**Mi yui cu ta avansando.**

Mi ta spera cu tur hende lo acepta e mucha muher cu sali Reina y apojé henter e aña largo.



Antje BRUIN (Ankie) Reina di Carnaval 1966
Ankie ta traha como secretaria na "Phillips" y ta kasa ku Romulo MURETE, di kual famia a nace un yui muher.

Frijmento no ta un Arte

Awendia tur muher na estado sa ku kada dia, kada ora y kada minuut centenares di mucha ta nace. Esey a bira e kos di más normal na mundo. Klaro ku e ta algo excitante, pero e no ta algo pa tene miedo. Y majoria di e hende muhernan no tin hopi miedo más, sencijamente pasobra nan sa precies kiko ta pasando y kiko lo baì pasa ku nan. Nan a papia ku nan dokter nan a lesa buki, nan a bai gymnastiek pa hende na estado; en corto nan ta na altura kon tur kos ta bai. Nan ta informá. Tin hopi kos riba kual no tabata wordu papiá antes. Ta pesey nan tabata parce misterioso. Bo por imagina bo mes kon un mucha muher por spanta ora diripiente e ta ripara mancha di sanger riba su panja di abou. E ta pensa ku el a bira hopi malo, a lo menos si e no sa ku esey ta algo ku ta pasa ku tur mucha muher y ku ta algo masha normal. Pasobra e ta pensa ku e tin un malesa horible, e ta sinti su mes malo tambe. E ora e simpel indisposicion ta bira algo fastioso y horroroso. Ora un mucha muher cuminsa haja pecho, ora cabei ta cuminsa crece bao di su barika y bao di su brasa, ora su stem ta bira mas abou, ora su heupnan ta hanchá y ora e ta cuminsa reglá, ta nifica simplemente ku e ta birando un muher grandi. Su curpa a desaroya asina lew ku e ta capaz pa haja yui. El a bira un muher. Su kurpa ta kambia pero si e sa ku esey ta pasa ku tur mucha muher, e no ta algo espantoso. Hopi biaha tin algo ta cambia na bo kurpa. Waak un mucha chiquito. Promer e tabata por drumi so. Despues di poko tempo su pianan ta bira asina fuerte ku e por cana. Esey tambe ta un kambio grandi, pero ningun hende no ta haja esey espantoso, pasobra tur hende sá ku esey ta normal. Cerka mucha hombernan ta mescos, klaro ku bo tin berguensa ora bo ripara ku bo cama ta muhá. Lo bo pensa ku bo a uriná riba bo cama, a lo menos si bo no sa cu e cama muhá no ta nada particular. Bo a bin den bo sonjo, y esey ta nifica ju bo a bira un homber grandi. Bo ta ripara esey na otro kos tambe; bo stem ta bira abao, cabei ta crece riba bo kurpa y bo organó ta bira mas grandi. Tur ta cambio na bo curpa y nan ta agradable, pasobra imagina bo mes cu nada no a pasa. Esey lo no ta normal. Cerca un mucha e kambionan ta bin lihe y serka un otro mucha nan ta tarda. Esey tambe ta bon pa sa, ja bo no tin nodo di preocupa bo mes ora no bin ningun kambio cerca bo y cerca bo amigo of amiga sí. Ningun hende no por bisa ki ora un mucha muher lo cuminsa reglá y ningun hende no sa ki ora un mucha homber ta haja su promer binimento innesperá, pero e lo pasa sigur sigur. Esakinan ta un poko ejempelnan cu tin di haber ku seksualidad. Y antes como hende decente bo no tabata papia di seksualidad. Afortunadamente hopi kos a kambia. Actualmente si ta wordu papia di dunamento di luz y di cu bo organónan ta bira maduro. Lo bo ta compronde awor di kon esey ta importante: si bo sá kiko ta pasando ku bo y si bo sá ku e ta pasa ku tur mucha homber y tur mucha muher bo no ta preocupa bo mes. Bo sa e ora ku no ta nada particular. Nos tur ta di akuerdo pa informacion seksual, pero e pregunta ta: Pakiko eigenlijk nos kier informacion seksual na scool? Pasobra ta bon pa papia ku otro hende y otro mucha tokante asuntonan seksual. No ku un of dos hende, pero ku hopi hende. Lo mi bisa bo pakiko. Seksualidad no kier meen solamente bira muher y haja yui. E kier meen hopi mas. E sintimento dushi y agradabel den bo bariga ta seksualidad. Ora bo ta enamorá. Frij. Hunga ku bo curpa. Bisa otro palabra dushi. Mishi ku otro. Hasi bo mes bonita. Y hopi kos mas. Seksualidad no ta cuminsa ora bo ta muher, pero e ta cuminsa for di bo nacemento. Un mucha chiquito ta haja dushi pa chupá pecho di su mama, of su duim of chupon. Esey ta duné un sintimento dushi den su curpa. Esey tambe tin algo di haber ku seksualidad. Un sintimento dushi den bo curpa. Pero seksualidad no ta algo di bo curpa so, pero e tin de haber tambe ku otro sintimentonan y deseonan. Ta dificil pa bisa kiko seksualidad ta precies y kiko bo por hasi cu né. Kada hende tin su propio deseonan y sintimentonan. Kada hende ta experimenta seksualidad na su propio manera. Klaro ku bo majornan lo contabo loke ta cambia na bo kurpa ora bo bira homber of muher y klaro ku bo por haja sa esey for di un buki. Pero eseynan ta simplemente hechonan. Pero di hopi otro kos di seksualidad bo no por traha un hecho. Tin poko kos ta facil. Un medio anticoncepcional ta algo ku ta wordu usá ora un muher y un homber ta drumi ku otro y nan no kier haja yui. Un homo ta un hende ku ta gusta frij ku un hende di su mes sekso, un homber ku un otro homber of un muher ku un otro muher. Esakinan tambe ta hechonan. Pero tin un hende ku por bisa di kon esun por gusta tal hende y e otro no? Di kon un hende ta gusta haja sunchi riba su lomba y e otro ta gusta mas pa un hende pasa man den su cabei? Eseynan no ta hechonan, eseynan ta kosnan ku tin di haber ku bo personalidad y bo karakter. E kosnan aki bo por haja sa mihor door di papia cu otro hende. Mas bo sa, mas mihor. Por tin kos pa kual bo ta sinti berguensa, pasobra bo ta pensa ku ta abo so tin e sorto di sintimentonan ey. Pero si bo ta durf papia ku otro hendenan tokante esey, lo bo ripara ku nan tambe tin e sorto di sintimentonan ey of algo parecido. Door di papia ku otro lo bo kompronde otro y bo mes mihor. No pensa awor ku tur ora y semper y ku tur hende bo mester papia tokante asuntonan seksual. Ta depende di e circunstancianan. E kos importante ta cu bo ta durf papia cu otro hende y ku otro mucha. Tin mucha ta haja esey dificil. Ora tin informacion seksual na scool nan no ta habri nan boka, pero bo mester durf papia, pasobra informacion seksual no kier meen solamente conta hechonan, pero tambe kon hende mester aktua ku otro, kiko esun ta gusta y e otro no, etc. Pesey ta bon pa duna informacion seksual na scool, maske un mucha sa tur e hechonan kaba. Pasobra semper bo por sinja algo di e sintimentonan y deseonan seksual di otro hende.

Más bo sá y comprondé, mas facil lo ta pa bo trata otro hende y menos problema lo bo tin.

RECETA DI LUNA "PUNCH"

Punch di Cerbes

3 botter di cerbes
2 kòpi di léchi
6 dol di webu
¾ kòpi di suku

Kénta e cérbes, y kénta e léchi pero cada un só, bati e dolnan dje webunan hunto cu e suku. Pone e léchi cajente aserca, y sigi bati. Drei bon pe no bira duru. Ora cu tur cos ta bon, basha e cérbés y sirbié mes ora cajente.

Chorister's Punch

½ kòpi di binja blanku
½ kòpi di suku
1 kòpi di awa friw
3 dol di webu

Combiná e binja e suku, y ¾ kòpi di awa den un wea. Pone nan na candela larga nan herebé un ratu, caba pone e dolnan di webu hunto drei nan bon, sirbi é punch aki cajente.

Milkshake di kofi

4 cuchara grandi di extracto di kòfi
4 kòpi di léchi
8 cuchara grandi di ijscream di vanilla
suku na bo smaak

Prome pone hunto e extracto di kofi i e léchi. Despues nos ta pone ijscream aserca cu e suku bati nan tur hunto den un mixer. Ora cu nan ta bon batí sirbié mes ora, e shake aki mester worde sirbí hopi friw.

Punch di Gin

3 botter di Dry Gin
judo di 3 lamunchi
jugo di 6 ápelsina
suku na smaak
5 botter di soda water

Den un punch bowl nos ta pone un pida ijs basta grandi. Nos ta mescla tur e ingrediente nan, liber di e soda-water, bon mesclá. Caba basha nan riba e ijs. Ora cu nos ta bai sirbi e punch aki, nos ta pone e soda-water aserca.

Milkshake di Orange

Mitar botter di limonada Orange
e mes un cantidad di léchi
4 cuchara grandi di ijscream
1 kèlki chikitu di likor

Nos ta basha e limonada y e léchi hunto, cu e ijscream. Basha delaster e likor aden, shake nan bon, i sirbié bon friw.

Wine Punch á la Francaise

3 boter di binja còra
1 liber di suku
3 pida káneel di palu
2 telep di Mace
6 Bay leaves
káska di 1 lamunchi

Mescla tur cos bon, i pone nan na candela larga nan cushi bon. Caba sirbié si bo kier largé fria sirbií friw, por sirbié cajente tambe (20 persona).

Punch di Binja

1 kwart bòter di binja (Claret)
⅓ kòpi di suku
½ ápelsina di sinis
½ lamunchi na sliais
1 kwart liter di awa

Pone algun blòki di ijs den un punch bowl y basha e mescla aki riba nan. Largé fria y sirbié (12 persona).

Punch di Cherry

1 paki di gelatina di cherry
1 pinchi di awa cajente
4 cuchara grandi di suku
⅛ telep di sálu
3 kòpi di awa
6 telep di lamunchi juice
½ boter di gingerale

Larga e gelatina den awa cajente. Pone e suku i e sálu i drei nan bon di drei. Pone e awa friw awor, cu e lamunchi juice, i e gingerale. Drei bon. Caba jena nos glasnan, i pone ijs kibrá chikitu aden. Kla e ta!

Stropi di Tamarein

- Tamarijn
- Suku bruin
- Awa

Nos ta kaska e tamarijn, i nos ta pone nan den awa laga nan para. Ora cu nos weta cu tur e cuminda a kita for di e tamarijnnan, i e pipitanan só a keda, nos ta seefta esaki. Nos ta pone suku aserka. Nos ta lag'é para un ratu riba candela p'é bira diki. Ora cu e ta clá, nos ta poné den frigidaire i nos ta uzele como stropi pa limonada.



ELIZABETH BRUIN
Reina di Carnaval Juvenil 1968

Maria Elizabeth BRUIN, ta traha na Algemene Bank Nederland como Secretaria. E a nace dia 23 di maart 1952. Tambe e a sali 1e Runner-Up di Miss Aruba na aña 1971.

Lugar di nacemento:	Oranjestad
Direccion:	Kukwisastraat 16
Signo:	Aries
Estado Civil:	Soltera
Peso:	108 liber
Estatura:	1.65 m.
Educacion:	Mulo y un parti di HAVO
Ruman:	11 (un a fajesé)
Karakter	Complacido y keto
Temperamento:	Contento tur ora
Aktitud:	Bon
Deporte:	Basket, landa y ski
Hobby:	Baila
Su mihor amiga:	Su mes (Betje)
Animal:	Poeshi
Flor:	Rosa
Color:	Cora
Numeró:	3
Cancion:	Mosquito
Consejo:	Pa tur hende sea corecto y no ganja
Plato favorito:	Jambo cu funtchi
Aspiracion:	Di haja un bon esposo y di ser un bon esposa
Rechaza:	Envidia
Autor Literario:	Corin Tellado
Esperansa:	Paz na Vietnam
Objeto favorito:	Armband cu mi a haja regalo serka mi wela
Mihor rekuerdo:	Tempo cu mi a participa na e Concurso di „Miss World" na London.
Peor rekuerdo:	Morto di mi ruman homber.
Carnaval:	Carnaval ta progresando y mi ta spera cu un y tur lo join pa hacié mas grandi cu nunka antes.

Carnaval Juvenil lo cumpli su di 10 anja di existencia

Bou di un dinamico directiva encabesa pa Sr. Modesto RUIZ, „KOMITE CARNAVAL JUVENIL" lo celebra su di 10 anja di existencia jen di gloria y splendor. Ta parce manera ta ajera cu e promer reina juvenil a wordo eligi y ja caba nan ta bai efektua e di 10 eleccion. „REVISTA AMISTAD" a hasi tur loque ta na su alkanse pa entrevista algun di e ex-reinanan, pero ta na un lastima cu tin varios ta bibando actualmente den exterior. Nos ta desea e Komite y henter Juventud di Aruba hopi exito cu e programacion di nan celebracion di e di 10 anja di existencia.

Mi (Raul) no a casa cu Omira pa su placa, pero door cu mi ta stimé, mi no mester placa pasobra mi mes ta gana hopi placa na "Radio Caracas Television", como promer galan. 'Somos muy Felices', Raul a delara.

Revista Amistad ta e unico revista cu a haja autorisacion di Raul AMUNDARAY pa un entrevista, despues di su matrimonio cu Omira.

Porfin Editornan di Revista Amistad a haja e ocasion pa entrevista OMIRA y RAUL, pa complace varios di nos lectornan, kendenan a dirigi cartanan na nos oficina, pidiendo un entrevista cu OMIRA y RAUL.

Ta fresco den nos memoria e dia di matrimonio di OMIRA y RAUL, na unda miles di persona a rondona Misa di San Francisco na Playa pa presencia e bendicionamento religioso cu a converti Omira como un di e muhernan mas importante di nos Isla y Venezuela. Aruba mester ta orgujoso cu un honor tan grandi a toka na un yui di tera.

E diasabra ey nos a jega basta tempran na cas di Sr. Niki HABIBE, propetario di „NIKI HABIBE SUPERMARKET". Na porta di trapi mi a topa cu Nino, ruman homber di Omira, na kende mi a pidi autorisacion pa subi e trapi, cual ta conduci mi pa e veranda di e cas. Ey riba mi a topa Sra. HABIBE, conoci aki na Aruba como „FANCHI", kende cariñosamente despues di a tende cu mi a bin pa e entrevista y tabata na altura door di Raul, a laga mi pasa den nan sala di espera. Pa bisa frankamente e cas ta hopi luho y Sra. HABIBE a conta mi cu un parti di e cas ta airecondicioná. Despues Sra. HABIBE, kende tabata cargando yui di Omira y Raul, „RAULITO", a invitami riba mi peticion pa mira e resto di e cas y enberdad mi mester bolbe bisa cu e ta luhosisimo. Mientras cu mi tabata spera riba entrada di pareha AMUNDARAY, nos fotografo a sorpresa nan, na nan salida di nan kamber, tumando un potret di nan. Entre parentisis, e entrevista aki a wordo regla door di Sr. Ramon LEE, kende ta traha na Oficina di Imigracion na Aeropuerto y naturalmente ta encontra tur personanan cu ta drenta y sali aki na Aruba. Cariñosamente nos a wordo ricibi door di pareha AMUNDARAY. Despues di a combersa un ratito cu Omira y Raul, Omira a ofrece nos un drinks. Nan a conta nos cu nan ta biba na „Urbanizacion Moltavan" y nan residencia jama „Villa Coromoto". Na Caracas tur hende conoce, especialmente e chofernan di taxi, nan residencia como e „Castillo Blanco", debi cu e ta construi estilo di un castillo. Raul a conta nos cu e ta orgujoso di Omira, debi cu e mes ta zorg pa cas y e ta cushina perfectamente. Omira como un persona y señora simpel a conta nos cu e tin dos sirvienta pero esakinan mas bien pa zorg pa su yui, debi cu majoria bez e mes ta zorg pa su cas y cushnamento. Y enberdad si bo kier ta feliz den bo matrimonio, un esposa mes mester mustra su esposo cu e ta stimé, su hogar y su yui, y esaki ta e mihor forma pa mustré. Fuera di e dos mucha muhernan nan tin un jardinero y cu tambe ta sirbi como body-guard di e famia. Hopi ta e peticionnan cu nan ta ricibi pa entrevista cu e revistanan di Venezuela, pero Raul a conta nos cu e ta rechasanan, sperando riba finalisacion completo

Continua pag. 9



Raul, mirando Revista Amistad kual a wordo entrega na djé door di nos Direktor.



E momento aki Omira y Raul tabata diskutiendo e pregunta, na unda nan a mira otro pa promer bes.



Omira, Raulito y Raul, na e kerstboom di kas di famia Habibe.

Continuacion di pag. 7

di nan residencia. Den e feliz matrimonio aki, manera Raul mes a deklara, a nace dos yui (morocho), pero un di nan a fajesé poco ora despues di su nacemento. Esun cu ta na bida jama Raul Nicolas AMUNDARAY, pero e ta wordo jama door di Omira y Raul, como "Raulito". Omira tin 28 aña actualmente y Raul 32.

RED: Con bo a bin na e idea pa bin Aruba pa promer bez?

RAUL: Tempo cu nan a contratami na aña 1968 pa bin recita poesia. Mi a actua den „De Veer Theater", mi ta korda cu mi a keda den kamber No. 107 di „Aruba Sheraton Hotel". Mi a gusta Aruba asina hopi cu mi a dicidi di bolbe back e mes un siman. Aruba a impresiona mi hopi y mi ta stima Aruba mescos cu ta mi propio pais natal.

RED: Con bo a bin en contacto cu Omira?

RAUL: Mi a wordo invita pa asisti na cumpleaños di Sr. Niki HABIBE. Door cu e avion mester a sali tempran tabata pa mi imposibel pa asisti na e fiesta ey. Mi a dicidi di jama y pa casualidad mi a haja Omira na telefoon. Mi a spliké mi dificultad, pero mi a primintie door cu mi a gusta Aruba asina hopi di regresa e siguiente siman. Mi ta korda cu Omira a contesta mi „Son Palabras", cu otro palabra cu mi lo no cumpli cu mi promesa di regresa.

RED: Ken ta e persona cu a presenta boso pa promer bez na otro?

OMIRA: Durante un fiesta di familia na cas di Sr. Lorenzo ARENDS, e consul Venezolano a presenta mi na Raul.

RED: Con e relacion amoroso a cuminsa entre abo y Omira?

RAUL: Nino, ruman homber di Omira a invita mi pa mi bai pisca cu nan den nan jate, „Marina Primera", Omira tambe a bai hunto cu nos y mi por bisa cu ta den e jate aki ta unda nos relacion amoroso a inicia.

RED: Kiko a impresiona bo mas di Raul?

OMIRA: Su personalidad.

RED: Y abo Raul, kiko a impresiona bo mas di Omira?

RAUL: For di e momento cu mi a conocé, mi a admira su wowonan y ta esakinan a dominami completamente.

RED: Bo por a pensa cu un dia Raul lo a ser bo esposo?

OMIRA: No, pero semper mescos cu tur otro hendenan, mi a admiré via e pantajanan di television. Nunca mi no tabata conoce como Raul, pero como Albertico Limonta. Semper ora mi tabata waak novela mi tabata chansa cu mi tata, cu un homber asina mi ta desea pa encontra matrimonio.

RED: Ki tempo boso relacion a cuminsa bira mas serio?

OMIRA: Na mei 1969 nos relacion a cuminsa bira serio.

RED: Pakiko boso a warda te algun luna promer cu matrimonio pa anuncia boso relacion amoroso?

OMIRA: Nunca mi ta gusta publicidad y mi cu si mi a hacié lo mi no tin trankilidad. Den e epoca mes di nos matrimonio hopi periodista a bin Aruba pa entrevista mi.

RED: Ta berdad loque nan ta bisa cu bo a casa cu Omira pa su plaka?

RAUL: Absolutamente cu no, pasobra mi mes tin plaka, mas cu e hendenan ta pensa. Esaki ta simplemente rumornan falso y publicidad. Mi ta e artista mihor paga na Venezuela.

RED: Omira, kiko bo ta opina di esaki?

OMIRA: Esaki no ta molestia mi na nada, esaki ta simplemente envidia y egoismo.

RED: Berdad cu boso tabata tin idea pa divorciá?

RAUL: Semper ora bo ta un persona di publiko, nan ta purba inventa tur cos pa trece bo den publicidad. Si ta revistanan ta hasi esaki, nan ta hasié pa haja mas benta. Ami cu Omira ta hopi feliz y mi ta spera cu no tin nada cu por separa nos for di otro. Nan ta bisa esaki pa mitobonan publicitario.

RED: Bo ta sinti bo jaloers ora bo ta mira Raul actua den novelanan?

OMIRA: No, mi sa cu ta su trabou e ta hasi y mi a conoce hasiendo e trabou aki. Raul ta un homber di cas, majoria di su tempo liber e ta pase serka mi y su yui, e ta un bon tata.

RED: Bo sa bai cu Raul studio ora di train y actua?

OMIRA: No mi ta keda mi cas cu mi yui.

Raul a interveni bisando; cu Bo mester conoce dos Raul AMUNDARAY, Raul AMUNDARAY como esposo y tata y Raul AMUNDARAY como artista.

RED: Kiko bo ta opina di Omira como ama di cas?

RAUL: Omira ta un perfecto ama di cas, muher cu ta dedica su mes na su lugar, yui y di mi, pesey mes nos ta hopi feliz, pa desgusto di nos enemigonan.

RED: Berdad ta existi relacion amoroso entre abo y Marina BAURA?

RAUL: Marina ta casa cu un periodista famoso, „Felo JIMENEZ", y nan ta masha feliz. E tin un yiu y e ta spera e di dos. Alavez su casa ta su manager y representante y como manager y representante é mester ta cuné casi tur caminda.

RED: Omira, kiko bo ta opina di e asunto aki?

OMIRA: Esaki ta rumor, pasobra manera Raul mes a bisa kaba cu Marina ta casá. Mi no tin tanto amistad cu su companjeronan di trabou, pero Raul y ami sa sali cu Marina y su casa.

RED: Cuanto plaka bo ta gasta pa luna na bistimento?

RAUL: Bastante, necesario pa mi trabao. Mi a jega di gana e concurso "Sol di Oro, na San Remo - Italia", como e persona mihor bisti. Esaki en representacion di Venezuela en partikular y di Sur Amerika en general.

RED: Raul tabata bisti cu un sportcoat cu a wordo disenja y cosi especialmente pé door di Sr. Angelo LITRICO di Italia.

RED: Y abo Omira, cuanto bo ta gasta na bistimento?

OMIRA: Bastante, pa por keda na moda.

RED: Bo no ta pensa nunca di establece bo mes un dia aki na Aruba?

RAUL: Mi ta stima Aruba hopi, principalmente door di su trankilidad, beach, hendenan hermoso y pa descansa, pero e ideal cu mi tin mi no por logre aki na Aruba. Mi ta spera, cueste logue cueste pa bira un dia "produktor di Cine".

RED: Cual ta boso hobbynan?

RAUL: Lesa y skucha musika.

OMIRA: Keiru cu mi yui y hasi compras.

RED: Cual ta bo proximo novela?

RAUL: „Sacrificio de Mujer", aki lo mi actua cu Doris WELLS. Pa evita qualquier papiamento mi ta splika di awor kaba cu Doris tambe ta kasa cu un abogado masha famoso.

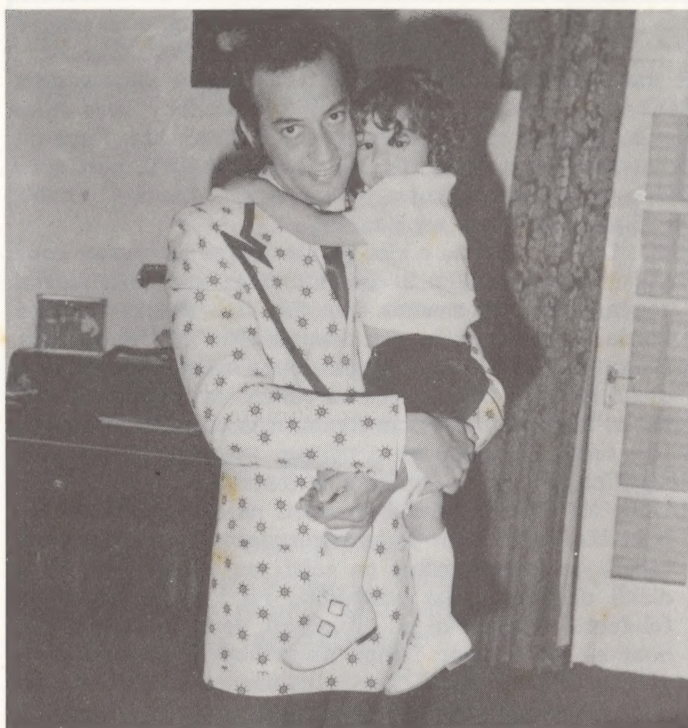
RED: Ki bo ta opina encuanto familia planea?

RAUL: Nos no a pensa mucho riba esaki...... pero tener uno hijo es muy hermoso, dos es perfecto y tres es lo ideal.

Despues di e entrevista nos a keda combersa un rato, Omira cu Raul mes a hiba nos te na pia di e trapi di cas. Loke nos kier agrega aserca ta cu tanto Omira y Raul ta personanan sumamente amable y complacido. Den Omira y Raul, ARUBA tin dos embahador na Caracas.



Raul a prueba nos aki kon feliz e ta ku Omira.



Raul y Raulito.



Aki Raulito ta mustra nos orgujosamente e long-play di su tata.



Raul y Omira saliendo for di e kamber di kas di famia Habibe.

Sugerencia pa mehora Eleccion di Reina di Carnaval di Aruba y tambe Reina Juvenil

Varios bez kaba a wordo skirbi y comenta door di nos medio di comunikacionnan lokaal varios sugerencia pa evita mal comprendimento etc. durante e eleccionnan aki. Nos por korda cu anja pasa Sr. Ronny BRETE a trece padilanti tokante e presentacion di eleccion di e reinanan. Majoria di e Pueblo tabata di akwerdo cu su punto di vista, pasobra ta mihor laga e kandidatanan actua mas natural posibel y hasi loke na nan opinion ta mihor pa nan, cu nan mester wordo sinja di antemano cu e problema cu e mucha muhernan aki ta bira nervioso, debi cu nan tin miedo di hasi fout di no actua manera nan a wordo siña. E systema di buskamento di miembronan di Jurado tambe nos ta completamente kontra. E personanan ku ta busca Jurado ta wordo notifika ja kaba for di dialuna promer cu elekcion tuma lugar. Pakiko nan ta eskohé e persona aki un dia promer. Esaki ta duna Pueblo okasion pa pensa tur klase di kos. Ta sosode den pasado cu personanan ku ta miembro di un of otro Klub ta wordo sinjala pa buska Jurado; esakinan ta kibra moral di tanto e participantenan komo e klubnan mes. Semper ta wordo bisa qu e Juradonan ku ta tuma parti na e elekcion no tin 24 ora riba Aruba, nos por rekorda dos aña pasa ku tabata tin un miembro di Jurado ku a bin varios bes Aruba y hasta ku a baila den e Klub ku ta pertenece na e Reina ku a wordo eligi e anochi ey. Aña pasa atrobe nan a buska un Jurado ku ta varios bes ta bin Aruba y pa kolmo esaki mester a wordo deskwalifika e anochi ey dilanti e publiko presente. Pa kaba cu tur e erornan aki Directiva di „S.A.C." mester cuminsa traha un tiki mas zuiver pa evita e problemanan aki. Principalmente mester tuma bon nota ta ken ta e persona of personanan cu ta bai buska miembronan di Jurado. Miembronan di Jurado no mester wordo pidi un siman of 3 dia pa dilanti, pero e mesun dia ey y esaki ta conbini e Klubnan mas tambe. Mescos cu e otro Comitenan ta pidi e Jurado e mesun dia y nunka nan a haja nan mes ku problema ni kritika enkuanto Jurado. Tambe „S.A.C." por eskohé un Comision di 3 hende neutral y miembronan mes pa zorg pa e Jurado y esaki segun nos ta e manera di mas mihor ku por tin.

Karnaval di Aruba mester sigui e Carnaval mihor di mundo y tambe mester bira más grandi ku nunka.

„Carnaval di Aruba SI ta Carnaval"

Cartanan ricibi

Revista AMISTAD,

Despues di un saludo na su persona mi ta dirigi e siguiente letranan. Mi tin un mucha homber ja pa varios tempo caba, pero ta riba calla i na fiesta so nos ta topa otro. E tin miedo di bin mi cas, pasobra mi tin un ruman cu ta waak e cu mal cara y ta zundrami pasobra mi ta papia cu né. Con mi por convence pa bin mi cas?

J. P. - CORSOW

Señorita J. P.,

Esaki no ta un problema, loke bo mester hasi ta trata di konvence bo mucha homber, door di bisé qu ta abo ta tur kos, no bo ruman y si abo ta stimé y ta acepta pa e bin bo cas ta principal. E no mester preocupa ku bo ruman esaki despues di tempo sigur lo drecha. Kwanto majornan hopi bes no ta acepta cierto mucha homber of mucha muher, pero despues di matrimonio nan ta bira e mihor persona di nan bida. Pesey no preocupa bo, pero purba di papia ku bo ruman tambe, spliké ku e no ta gana nada tampoko door di aktua asina, pasobra ta bo ta esun ku mester huzga kende bo ta tuma como bo esposo.

Sr. Redactor,

Perminti mi un espacio den bo Revista pa mi por pidi un consejo pero promer cu tur cos un bon anja. Sr. Redactor, mi tin un mucha muher ja caba pa 3 anja pero mi ta sinti mi jaloers, pasobra door cu e ta bisti cortico y e tin bonita curpa, semper otro mucha hombernan ta sit- of fluit é. Ora mi bisé pa e stop di bisti cortico e ta bisa mi cu mi no mester worry, pasobra toch ta mi e ta stima y e no ta corta mi orea y cu e no por keda for di moda. Sr. Redactor kiko bo ta conseha mi?

Un mucha homber jaloers

Querido amigo,

Loke mi por conseha bo ta pa stop di preocupa pa sorto di kosnan absurdo asina, kosnan ku no tin balor den un relacion amoroso. Si bo sa ku bo mucha muher ta fiel na bo, ta tur kos. Y mi no ta kere ku despues di 3 aña di kompromiso bo no por a experimenta esey ainda. Bo mucha muher tin razon, pasobra si di awor kaba e no mantene su mes na moda, anto kiko ta di djé majan cu e kasa y bin na yui? Sigur bo no kier un señora for di moda, gordo, etc. Pesey mes bo mester sinti bo orgujoso ku tin otro cu ta na gana y no por hajé. Sea korecto y no preocupa pa cierto kosnan di menos importancia. Fieldad ta tur kos cu bo mester exigi di djé.

Respetable Director,

Mi ta un homber casá ja pa varios aña. Mi señora ta di mes un edad cu mi. Mi problema ta cu mi ta sinti cu mi no ta mes potente manera antes mas. Mi ta hasi mi esfuerso pa mi señora no haja sa, pe no desgusta. Pero e problema aki ta desgusta mi hopi mes y mi ta sinti mi cu mi ta bira nervioso. Kiko mi hasi?

Un homber nervioso

Amigo,

E problema ku bo ta confronta bo mes ku ne awor ta un problema ku nos tur por pasa aden, sea awor na jong of majan ku nos ta mas bieu. Esaki no ta algo cu bo mester skonde pa bo kasa, pero confié ku tur siguransa. Boso dos ta uni y no mester por tin nada den mundo ku por stroba boso pone konfiansa den otro. Mihor ku bo bise ku frankesa, ku e ripara ku bo ta actuando stranjo contra djé, dunando é asina un impresion ku bo ta indeferencia, ku bo por tin un otro muher of ku bo no ta interesa mas den djé. Si e ta stima bo, anto e mester juda bo den tur bo problemanan. Impotencia por bini door ku bo ta hopi nervioso, manera bo mes a scirbi ku bo ta nervioso of kizas bo no ta impotente pero ta bo kasá mester karicia bo un poco mas. Si bo ripara ku e ta birando peor, konsulta ku un dokter y e por juda bo ku pildora, inspuit (hangua) of liquido, semper e por tin un mihor consejo of solucion pa bo. Un dokter semper ta un persona ku bo por confia y ku sá di e materia ey y lo juda bo sigur.

Respetable Redactor,

Mi a lesa hopi di e „AMISTAD-nan" y mi ta guste, pero mi mes tin un problema awor. Mi ta un mucha muher di 37 anja y mi no ta casá. Mi tabata tin varios mucha homber den mi bida, pero pa mi mala suerte ningun no a casa cu mi. Mi ta señorita ainda, pero Sr. Redactor mi no por soporta mas. Mi tin gana di casa, pasobra e deseonan ta insoportable. Duna mi un consejo. Masha danki pa e molester.

Un señorita bieu

Señorita danki pa e confiansa. Ta dificil ora bo bira bieu sin tuma parti na un relacion seksual, pa soporta e tentacion aki. Esaki por ta masha desastroso pa bo persona. Por jega asina lew cu esaki ta cuminsa traha riba bo nervionan y hasta e por hasi bo loko. Mucha homber no a kaba na mundo y nunka perde speransa. Karga bo cruz cu tur pasenshi y trata di consigui un ku por stima bo y por satisface bo deseonan seksual. Tambe bo por tuma kontakto ku bo huisarts, cu ta personanan ku ta poseé tur klase di medio pa juda hende. No laga e pensamento aki domino bo ni surpasa bo deseonan, pero dominanan te na unda bo por. Sali keiru, hasi deporte, bai fiesta, pelikula, busca amiga y amigonan y sali ku nan, esakinan por judabo domina e pensamento y deseonan ey. Loke ta consejable ta pa hasi un viaje y keda y diverti bo mes na exterior den otro ambiente.

Sr. Redaktor,

Mi ta un mucha muher di 21 anja. Mi a conoce un homber di 48 anja, cual mi no ta stim'é, pero toch mi ta guste pa su plaka. Nos ta sali hopi junto. Mi majornan no kier, pero mi ta haja tur loque mi ta pidié; panja, plaka, etc. E tin plan serio pa casa cumi, pero manera mi a bisa caba mi no ta stimé. Kiko mi mester haci?

M.K.

Señorita,

Matrimonio ta algo sumamente sagrado y di respeta. Ta dificil un matrimonio sin amor. Bo mester por sinti algo pa un hende pa bo por acepte completamente. Imagina bo drumi riba kama cu un homber cu bo no ta stima.

Continua pag. 14



moda 1937

Continuacion di pag, 12

Kasa cu un hende ta nifica entregue tur cos cu amor, pacion y satisfacion. Pesei ta hopi dificil den bo kaso pa acepta e homber ey. Pa cuminsa e ta hopi mas bieu ku bo, e no tin e mes un sentimiento y systema cu bo. Podiser si tabata un mucha homber jong ainda bo por a riska acepta sin amor, debi cu e ta jong y abo tambe y door cu boso tin mes un energia, sentimiento, esaki por trece bo tog na stimacion pero esun aki ta biu, podiser aki un poko tempo mas e ta sigui bira bieu y abo ta keda jong y aki e problema ta sinta. Papia seriamente cu e mucha homber y lague comprende bo punto di bista. Mi querida amiga, no ta pa plaka so un hende ta kasa, pero pa sentimientonan, amor y comprendimiento tanto moral como seksual. Ki bal e mucha homber por duna bo tur cos di mundo y tog abo no ta stimé y bo ta biba un bida tristo y insoportable cu e persona cu bo no ta stima. Den matrimonio no ta e plaka ta esun importante pero felicidad y un bida tranquil. Mi amiga papia frankamente ku e mucha homber y trata pa boso keda bon amigo.

Distinguido Sr.,

Mi ta un mucha muher di 19 anja y mi ta mama di 1 yui. E tata di mi yui a primintimi di casa cu mi, pero awor e ta nenga redondarente pa casa cu mi. Mi ta stimá é mucha homber hopi, pesey mes mi a duné tur confiansa. E a paga tur cos pa mi y tempo cu e yui a nace tambe e tabata bin wak mi y e yui, pero awor ta hopi tempo cu e no a puntra mes pa nos. Kiko mi mester hasi?

Un mama jong

No ta bo so tin e problema aki, ta hopi mucha muher den e tempo moderno y tambe den tempo pasa a konfronta e mesun difikultad. Pa cuminsa no ta tur ora cu bo ta stima un mucha homber of muher bo mester duné tur konfiansa, bo mester a averiguá bon promer, promer di a tuma un paso grandi asina. Hopi mucha homber por primintibo tur klase di kos, djies pa por gana bo konfiansa. Un mucha homber ku bon intencion y ku ta stima un mucha muher nunka ta pensa waldat na promer lugar, pero semper ta trata di hasie e mucha muher feliz promer. Si un mucha homber ta forza bo pa komete tal cos anto bo por imagina bo ku e tin mal intencion, pasobra tur kos mester bin di propio boluntad y amor. Di otro banda un mucha muher mester ta sigur di su mes promer ku e tuma tal paso. Abo no ta e promer mucha muher ku ta comete akto seksual, pero bo mester sa con pa hacié y kiko bo mester usa pa evita binimento di yui. Pesey hopi bes nos a scirbi kaba cu majornan, na skool, television, etc., mester duna cierto informacionnan, pasobra evitá ta dificil pa evita pero si nos mester informa e parejanan kon pa hacié na e manera mas adekwado y sigur. Hopi ta esnan ku ta pensa ku nan ta sabí of moderno, pero ora barco pega, e ora nan ta haja sa te na unda nan sabeduria a jega. Mi no ta conseja bo tampoco pa forsé kasa ku bo, pero large hacié di su mes boluntad. Nada forsa ta sali bon. Nunka ta bon pa kasa cu un hende cu no ta stima bo. Despwes esaki tog lo amarga bo bida, su bida y bida di bo yui. Karga bo cruz cu pasenshi. Sí e ta stima bo large bolbe di su mes. Y si e no bolbe trata tur moda di lubidé y kizas despwes bo por haja un ku ta stima bo y abo por stimé.

Respetable Sr. Redactor,

Despues di un cordial saludo y sperando di encontra Sr. Redactor bon di salud mi ta pidi Sr. Redactor e siguiente conseho.

Mi ta un mucha muher di 20 anja y ta pa varios anja kaba mi tin un mucha homber cu ta studiando den exterior. Promer cu el a bai nos tabata tin 3 anja di compromiso, awor e tin 1 anja y mei na Hulanda. Mi a kede fiel te awor y kasi tur siman mi ta scirbie carta y e tambe di su banda. Awor el a manda bisa mi pa mi bai Hulanda

pa nos casa, pero mi majornan no kier. Kiko mi mester hasi Sr. Redactor? Di antemano miles di danki.

S.M.

Señorita „S.M.",

Esaki en berdad ta un kaso hopi komplika y dificil. Si ja kaba boso tin 4 anja y mei di kompromiso y awor apesar cu boso ta leu for di otro, boso a keda fiel na otro, bo por bisa cu boso ta stima otro. Pero e problema ta sinta cu bo ta menor di edad y si bo majornan no firma of duna bo permiso, bo no mag sali for di Aruba. Di un banda bo mester comprende e sintimientonan di bo majornan, nan ta desea di mira bo kasa y manera tur otro majornan semper nan tin un desconfiansa den mucha homber, apesar cu nan ta sigur cu podiser boso ta stima otro. Konvence bo mucha homber pa e bin Aruba y si e no tin plaka mihor boso kasa akinan pa handschoen. Si bo no sa kiko mi kier meen cu kasamento pa handschoen, anto lo mi splika bo. Un di su famianan, mihor bisa su tata of su ruman, kende e ta nombra y duna autorisacion ta bai hunto cu bo y testigonan pa firma e contract di matrimonio. E ora ey bo por kasa na Hulanda mes pa misa. Tambe bo por purba convence un di bo majornan pa bai cu bo Hulanda pa ta testigo di e matrimonio. Pero no laga e problema aki influencia bo pa bira infeliz of desespera. Tambe bo por bai si bo ta katoliko anto, serka bo pastoor di parokia pa pidie conseho y si ta posibel pe mes bin papia cu bo majornan.

Bonaire, 12 Januari '73

Señor Redactor,

Mi ta un mucha moher di Bonaire. Edad 20 aña. Mi a lesa varios carta triesto y consehonan y mi a haña un bon ocasion di scirbi Señor Redactor un carta di mi problemanan cu mi ta aden. Mi tin un mucha homber ta papia cune nos a papia dos aña full cu otro un aña gewoon pa conoce otro bon despues cu nos a sera cu otro el a bini cas nos a papia e un aña full na cas. Nos tabata stima otro masha tanto mes su mama y tur rumanan y di mi banda tur kiere bon. A resulta cu un persona sa zundra mi via telefoon ami no sa ta kende e ta mi a keda sin worry pa sa ta kende riba un dia cu mi no por a pensa un intimo amigo di mi cu ta confia mi tur cos a mustra mi e persona mi no a lárga e ripara cu mi mirada tabata riba dje.

Sr. Redactor, e tabata zundra mi pa jaloers pa nos kita separa for di otro y pa e hañe caba ta familia nan tabata. Ami persona un ta worry mi cabez. Varios biaha cu ami cu e mucha homber sa sali nos sa topa varios mucha moher y e sa chansa cu nan mi dilanti pa e waak cu mi ta haci jaloers mi no sa worry mi cabez.

Sr. Redactor a resulta cu mi sa waak e mucha homber ta bai otro caminda manera fiesta, discoteq y cine cu e persona cu sa zundra mi via telefoon. Esey si mi a bira contra mi ta borote tur biaha cu e no bini cas e sa rol mi cu e no tabata tin temp lugar ta ora cu e no tabata bini cas e ta bai om cu e persona.

Sr. Redactor, e mucha homber ta 2 aña mas bieeuw cumi e persona por ta su mama y mi mama mescos di e edad cu e tin. A resulta cu e gai no ta bini cas tur dia, manera antes tin biaha tres bez pa siman a bira té unbez so. Té cu a bira tres luna cu e no ta bini cas mas. Awor cu mi topé e ta cuminda mi gewoon manera cos cu ta hende straño mi ta pé. Tin biaha cu mi pensa con bon nos tabata cu otro pa e persona a kita nos for di otro pa jaloers mi sa jora té ainda mi no kier kita mi edea for di su tras. Sr. Redactor mi mama ta bisa mi cu mi tin cu bai puntrele ta kiko su opinion ta cu e no ta papia cumi mas of ta tras di e persona e ta sigi. Mi mama sa rabia cumi e ta bisami ta aña perdi, ami no ta durf puntra e mucha homber nada.

Sr. Redactor, varios di mi amiganan cu sa enforme pami a bisa mi cu el a bisa nan cu tin comback. Manera ami ta waak ey mi no ta kere cu lo tin comback nunca.

Sr. Redactor kiko mi haci bisa e gai larga mi na paz of busca un otro gai pa e waak cu un té so ta homber.

Mi ta spera y ta asioso riba e contesta di mi carta Sr. Redactor contesta mi mas pronto cu ta posibel. Duna mi un conseho.

M.F.

N.B. Mi no sa cu ta nomber full ni cu ta cuminsaminto so tin cu pone pesei mi a pone mi afkorting.

Respetable Señorita,

Mi ta masha kontento ku bo a pone bo konfiansa den nos Revista. Nos Revista ta pa juda un y tur y hasi nan feliz den nan bida. Apesar ku mi a ricibi bo karta un poko laat (un dia promer ku e Revista a bai imprenta), mi a dicidi di contesta bo tog, debi ku esaki ta di promer karta ku nos a ricibi for di Bonaire. Señorita mi a lesa bo karta y studia bo problema. Loke bo mester hasi ta domina bo mes y bo ideanan. Trata pa bo keda gewoon kontra djé y traté meskos ku e ta trata bo. Kizas e tin idea di bolbe bek, pero semper bo ta haja cierto mucha hombernan ku ta inventa qualquier kos pa averigua kon un mucha muher ta reacciona. Si akaso bo ripara ku e ta tarda pa tuma un desicion, anto bo mester aserké y papia kuné den tur trankilidad. No papia rabia ni insulté of zundré, pero papia kalmo y konfesé e motibo pakiko e no ta papia ku bo ni bai bo kas más. Si akaso mes ku e mester kibra ku bo, bo mester keda mes trankil, apesar ku e ta un sla duro, pa bo mustre bo desicion y edukacion. No lubida ku den tur kos bo mester tin pasenshi. Nos ta spera ku nos konsejo por juda bo soluciona bo problema y nos ta desea bo hopi exito.



Sr. Betico Croes ta e politiko y persona más popular eligi pa Pueblo pa aña 1972. E pueblo di Aruba a bolbe demostra cu nan tin hopi confiansa den su persona.



Sr. Jack Tromp, ganador di „Voz di Oro 1972" y tambe eligi door di Pueblo como e cantante más popular pa aña 1972.

Hendenan Mancaron tambe tin derecho riba bida Seksual

Un mama joven a jega di conta ku poko tempo pasa el a hasi un operacion di lomba y door di esey e a keda invalido. Despues di e operacion e ku su esposo no tabata tin relacion seksual mas. E ta sintié su so y e ta kere cu nan matrimonio lo frakasá. Pero pakiko e muher ey no ta caricia ku man y boca? Esey no ta vies. E asunto ta ku e hendenan mancaron ta sinti nan menos ku otro hende normal. Hopi biaha bo ta haja reaccionnan manera: e homber ey ta lam, su curpa no ta para mas. Na e posibilidad di medionan artificial a wordo poko hasi te awor. Nan por ta un solucion, pero pa haja e hendenan asina lew ta dificil. Mester splikanan ku nan tin mesun sintimentonan ku hendenan normal, pero ku nan mester sigi un otro camina pa satisfacé nan mes y nan partner. E hendenan invalido ta forma un grupo grandi. Despues di un aksidente nan tin semper dos pregunta: "Lo mi keda biba?" y „Lo mi por praktika bida seksual ainda?" Si esey no ta posibel mas, ta mescos ku ta un parti di nan bida ta kai afor.

Hopi biaha tin hende ta bisa: „Bo mester ta contento ku bo esposo ta bibo ainda; ora e haja un pia artificial y un rolstoel, tur kos ta bon atrobe". Pero no ta asina.

E adaptacion seksual mester wordu intigrá den e recuperacion. Por ehemplo: E invalidonan mester sinja experimenta e satisfaccion ku boka como un alternativo, si nan no por usa nan mannan más. Pa soluciona e problema di e hendenan mancaron ta necesario pa nan papia cu otro y tambe cu otro hendenan normal. Asina por diskuti e problema y e ora por bin na un solucion.





Lila Morillo y Jose Rodriguez; artistanan exclusivo di Radio Caracas Television.

E conocido actor y artistanan "LILA y JOSE LUIS", tabata na Aruba e week-end 11, 12 13 y 14 di Jan. na Aruba.

Lila y Jose Luis, kual ta dos artistanan ku a kasa cu otro y un di e poko artistanan ku ta biba feliz cu otro te ainda. Lila y Jose Luis tin dos yui muher, un di 5 y un di 3 aña di edad. Lila a jega di bishita Aruba mas o menos un 14 aña pasa.

RED: Di kon boso a bin na e idea di bishita Aruba?

LILA: Door ku dokter a exigi mi hopi descanso y no tin lugar mas trankil pa deskansa ku ta Aruba.

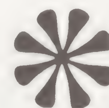
RED: Ta berdad cu bo tabata hopi malo?

LILA: Si, pero awor mi ta recuperando poko poko.

RED: Kiko bo ta opina di Aruba?

LILA: Si mi compara Aruba cu mas o menos un 13 aña pasa cu mi a bin Aruba, mi mester bisa cu Aruba a progresa enormemente.

RED: Kon bo a kuminsa cu bo bida artistika?





Lila y Jose, contestando riba mes preguntanan na Aruba Sheraton Hotel.

LILA: Ku 7 aña mi a cuminsa kanta na un Radio di Maracaibo, eynan mi a gana promer premio. Despues nos a bai Caracas, atrobe mi a participa na un konkurso di kantamento na un Radio di Caracas y atrobe mi a gana. Mi promer presentacion den publiko tabata na un „Coney Islands" hunto cu Mario SUAREZ y di e tempo ey mi a cuminsa actua na Radio, Television, etc.

RED: Unda bo a nace?

JOSE LUIS: Na Caracas.

RED: Kon bo a kuminsa bo bida artistika?

JOSE LUIS: Ku 17 aña mi a kuminsa kanta ku Los Zippy's y despues mi a kanta algun aña ku Billo's Caracas Boys. Mi a bandoná Billo's pa mi kanta riba mi mes.

RED: Ta berdad cu bo ta cuminsa cu un partido politiko?

JOSE LUIS: Si, ningun parti di mundo tin un partido politiko di artistanan. Semper nos komo artistanan ta sirbi komo propaganda pa e partido grandinan. Entre e artistanan bo ta haja hendenan di kultura, deporte y eduká.

RED: Si bo sali eligi komo representante den gobierno, kiko lo ta bo promer mision?

JOSE LUIS: Habri un Banko Cinematografico; construi un Theater National pa nos artistanan di Venezuela; percura pa implanta den e 128 radio emisoranan; percura pa e totaal disconan cu wordo traha lo ta 75% español. Masha poko ta wordo hasi door di gobierno pa nos artistanan lokal. Nos mester haja un representante den gobierno.

RED: Kiko bo ta opina di nos Komercio lokal?

JOSE LUIS: E Komercio di Aruba ta hopi atrasa den moda compara cu Venezuela y otro paisnan. Tambe e ta hopi karo.

RED: Kiko mas mester wordo hasi na Aruba pa nos turistanan?

LILA: Diverticionnan nocturno, cu ta masha poko aki na Aruba. Anochi ta solamente Hotel y Casino so tin aki na Aruba, pero pa bo diverti den esakinan bo mester tin hopi plaka.

RED: Kiko boso ta opina di Aruba?

LILA: Aruba ta dushi, principalmente su playa y hotelnan. Aruba ta un Paraiso.

JOSE LUIS: Aruba ta un lugar trankil, su hendenan ta masha amabel y carinjoso. Solamente mester mas enterkambio artistika entre Venezuela y Aruba.

RED: Bo tin plan pa sigui hunga den novela?

LILA: Pa e tempo aki no mas, mi mester deskansa.

RED: Ki plan boso tin pa e proximo temponan aki?

JOSE LUIS: Nos ta pensa pa kuminsa cu un programma humoristiko na Radio Caracas Television pa un ora largo, mi ta spera cu henter Pueblo di Aruba lo mira e programma aki.

Nos no por a logra entrevista nan mucho largo, debi cu nan mester a viaja pa Caracas bek. Promer ku nos a tuma despedida di nan, nan a priminti nos di bolbe pronto na Aruba, ora nan logra obtene vakantie.

Aruba Carnival Foundation

ARUBA'S 19TH CARNIVAL CELEBRATION OFFICIAL PROGRAM

1 9 7 3

2. **Friday, February 9, 8.00 p.m.**
   Diabierna
   Calypsonian contest & show - Lago Sport Park — fl. 1.50

3. **Saturday, February 10, 9.00 p.m. - 3.00 a.m.**
   Diasabra
   Aruba's Youth Prince Election & dance
   Eleccion di Prins Juvenil & baile
   Music: Sensacion del Caribe
   Connie Francis Club — fl. 2.00 - fl. 1.00

4. **Saturday, February 10, 9.00 p.m. - 3.00 a.m.**
   Diasabra
   District Queen Election Brazil & dance
   Show - steelband & dance
   Eleccion di Reina di Districto di Brazil
   Show - steelband & baile
   Christus Koningschool — fl. 3.00 - fl. 2.00

5. **Sunday, February 11, 5.00 p.m. - 11.00 p.m.**
   Diadomingo
   Aruba's Prince Carnival Election & dance
   Eleccion di Prins Carnaval di Aruba & baile
   Music: Latin Power
   Club Caiquetio Paradera — fl. 3.00 - fl. 2.00

6. **Monday, February 12, 8.00 p.m. - 12 m.n.**
   Dialuna
   District Queen Election Santa Cruz
   Show - steelband & dance
   Eleccion di Reina di Districto di Santa Cruz
   Show - steelband & baile
   Estrella Club — fl. 1.50

7. **Tuesday, February 13, 8.00 p.m. - 12 m.n.**
   Diamars
   District Queen Election Noord
   Show - steelband & dance
   Eleccion di Reina di Districto di Noord
   Show - steelband & baile
   IOWUA Recreation Center — fl. 1.50

8. **Wednesday, February 14, 8.00 p.m. - 12 m.n.**
   Diarazon
   District Queen Election San Nicolas
   Show - steelband & dance
   Eleccion di Reina di Districto di San Nicolas
   Show - steelband & baile
   Club Bonaire — fl. 1.50

9. **Thursday, February 15, 8.00 p.m. - 12 m.n.**
   Diahueves
   District Queen Election Oranjestad
   Eleccion di Reina di Districto di Oranjestad
   Show - steelband
   Cultural Centre - Centro Cultural — fl. 1.50

10. **Friday, February 16, 8.00 p.m.**
    Diabierna
    Tumba Contest & show
    Contest di Tumba & show
    Wilhelmina stadium — fl. 2.00

11. **Saturday, February 17, 8.00 p.m. - 3.00 a.m.**
    Diasabra
    District Queen Election Savaneta & dance
    Show - steelband & dance
    Eleccion di Reina di Districto di Savaneta & baile
    Show - steelband & baile
    Music: Latin Power
    Commandeursbaai club — fl. 3.00 - fl. 2.00

12. **Saturday, February 17, 8.00 p.m. - 3.00 a.m.**
    Diasabra
    District Queen Election Paradera & dance
    Show - steelband & dance
    Eleccion di Reina di Districto di Paradera & baile
    Show - steelband & baile
    Club Caiquetio Paradera — fl. 3.00 - fl. 2.00

13. **Sunday, February 18, 10.30 a.m.**
    Diadomingo
    Transfer of command by the Lt. Governor to Aruba's Prince Carnival 1973, followed by parade through Aruba
    Entregamento di poder door di Gezaghebber na Prins Carnaval di Aruba 1973, sigui pa un parada cu auto door di callenan di Aruba
    Route of parade - ruta di parada: Trocadero, L. G. Smith Boul., Maria Christinastraat, Irenestraat, Wilhelminastraat, Kazernestraat, Nassaustraat, Windstraat, J. G. Emanstraat, Hendrikstraat, Boerhaavestraat, Ponton, Noord, Tanki Leendert, Paradera, Piedra Plat, Santa Cruz, Balashi, Savaneta, Bernardstraat, Zeppenfeldtstraat, Lagoweg, Bernardstraat, Weg Fontein, Pastoor Hendrikstraat, Lago Sport Park.

14. **Sunday, February 18, 2.00 p.m.**
    Diadomingo
    Children Carnival San Nicolas - Lago Sport Park — fl. 0.50
    Carnaval di Mucha na San Nicolas
    Parade starts at the Theresia school
    Parada ta start na Theresia school
    Route of parade - ruta di parada: Zeppenfeldtstraat, Lagoweg, Bernardstraat, Mauritsstraat, Pastoor Hendrikstraat, Lago Sport Park
    Distribution of prizes & Election of Queen & Prince of San Nicolas Children Carnival
    Entregamento di premionan y Eleccion di Reina y Prins di Carnaval di Mucha di San Nicolas

15. **Monday, February 19, 7.30 p.m.**
    Dialuna
    Old Mask parade at San Nicolas & jump-up
    Parada di mascarada bieeuw na San Nicolas
    Route of parade - ruta di parada: Lago Sport Park, Weg Seroe Pretoe, Zeppenfeldtstraat, Lagoweg, Bernardstraat, Mauritsstraat, Pastoor Hendrikstraat, Lago Sport Park

16. **Tuesday, February 20, 7.30 p.m.**
    Diamars
    Old Mask parade at Oranjestad & jump-up
    Parada di mascarada bieeuw na Oranjestad
    Route of parade - ruta di parada: Hotel Central, Emmastraat, Nassaustraat, Oude Schoolstraat, J. G. Emanstraat, Hendrikstraat, Juancho Irausquinplein

17. **Wednesday, February 21, 7.30 p.m.**
    Diarazon
    Old Mask parade at Savaneta & jump-up
    Parada di mascarada bieeuw na Savaneta
    Route of parade - ruta di parada: Rapid Club, Commandeursbaai Club

18. **Thursday, February 22, 7.30 p.m.**
    Diahueves
    Old Mask parade at Paradera & jump-up
    Parada di mascarada bieeuw na Paradera
    Route of parade - ruta di parada: Bright Bakery, Angela Snack Bar

19. **Friday, February 23, 8.30 p.m.**
    Diabierna
    Grand Pan-O-Rama Steelband & Tingilingi-box Contest
    Gran Contest di Roadpans y Tingilingi-box
    Wilhelmina stadium — fl. 1.50

20. **Saturday, February 24, 8.30 p.m.**
    Diasabra
    Grand Steelorchestra Contest & show
    Gran Contest di Steelorchestra & show
    Lago Sport Park — fl. 1.50

21. **Sunday, February 25, 2.00 p.m.**
    Diadomingo
    Children Carnival Oranjestad - Wilhelmina stadium — fl. 0.50
    Carnaval di Mucha na Oranjestad
    Parade starts at Trocadero - Parada ta start na Trocadero
    Route of parade - ruta di parada: L. G. Smith Boul., Oranjestraat, Zoutmanstraat, Wilhelminastraat, Kazernestraat, Nassaustraat, A. Lacié Boul., Wilhelminastraat, Fergusonstraat, Wilhelmina stadium
    Distribution of prizes & Election of Queen & Prince of Oranjestad Children Carnival
    Entregamento di premionan y Eleccion di Reina y Prins di Carnaval di Mucha di Oranjestad

22. **Monday, February 26, 7.30 p.m.**
    Dialuna
    Old Mask parade at Santa Cruz & jump-up
    Parada di mascarada bieeuw na Santa Cruz
    Route of parade - ruta di parada: Winston Field, Trappers Club

23. **Tuesday, February 27, 7.30 p.m.**
    Diamars
    Old Mask parade at Noord & jump-up
    Parada di mascarada bieeuw na Noord
    Route of parade - ruta di parada: Bubali's old football field, IOWUA Recreation Center.

24. **Tuesday, February 27, 7.30 p.m.**
    Diamars
    Old Mask parade at Brazil & jump-up
    Parada di mascarada bieeuw na Brazil
    Route of parade - ruta di parada: Congoweg - Congoweg

25. **Wednesday, February 28, 9.00 a.m.**
    Diarazon
    School parade at Oranjestad
    Parada di mucha di school na Oranjestad
    Route of parade - ruta di parada: J. Irausquinplein, Kerkstraat, Emmastraat, Nassaustraat, van Leeuwenhoekstraat, Dominicanessestraat, J. Irausquinplein, Boerhaavestraat, Venezuelastraat, Bonbinischool Madiki

26. **Wednesday, February 28, 8.00 p.m.**
    Diarazon
    10th Aruba's Carnival Youth Queen Election & coronation & show
    Eleccion y coronacion di Reina Juvenil di Aruba y show
    Wilhelmina stadium — fl. 3.50 - fl. 2.50 - fl. 1.50

27. **Thursday, March 1, 8.00 p.m.**
    Diahueves
    19th Aruba's Carnival Queen Election & Coronation
    Coronation by the Lt. Governor
    This is the traditional main attraction with show & steelbands
    Eleccion y coronacion di Reina di Carnaval di Aruba
    Coronamento door di Gezaghebber di Aruba
    Esakie ta e atraccion principal cu show y steelbands
    Wilhelmina stadium — fl. 5.00 - fl. 4.00 - fl. 3.00

28. **Friday, March 2, 8.00 p.m.**
    Diabierna
    Election Aruba Hotel Association Queen
    Eleccion di Reina di Aruba Hotel Association
    Holiday Inn — fl. 1.50

29. **Saturday, March 3, 2.00 p.m.**
    Diasabra
    Grand Carnival Parade in San Nicolas
    Gran Parada di Carnaval na San Nicolas
    Route of parade - ruta di parada: Old Boxing Stadium, Bernardstraat, Zeppenfeldtstraat, Lagoweg, Bernardstraat, Mauritsstraat, Pastoor Hendrikstraat, Lago Sport Park

30. **Sunday, March 4, 1.00 p.m.**
    Diadomingo
    Main event: Aruba's famous Grand Carnival Parade in Oranjestad
    Atraccion principal: e Gran Parada di Carnaval tan famoso di Aruba na Oranjestad
    Parade starts at the Wilhelmina stadium - parada ta start na Wilhelmina stadion
    Route of parade - ruta di parada: Fergusonstraat, Vondellaan, L. G. Smith Boul., A. Lacié Boul., Wilhelminastraat, Kazernestraat, Nassaustraat, van Leeuwenhoekstraat, J. G. Emanstraat, Weststraat, L. G. Smith Boul., Trocadero

31. **Monday, March 5, 7.00 p.m. - 11.00 p.m.**
    Dialuna
    Public streetdance in front of Trocadero
    Baile publico dilanti Trocadero
    Music: steelbands

32. **Tuesday, March 6, 7.30 p.m. - 12 m.n.**
    Diamars
    Grand Old Mask parade in Oranjestad and burning of Momo at Juancho Irausquinplein
    Grand parada di mascarada bieeuw y kimamento di Momo na Juancho Irausquinplein
    Contest, Momo-cup
    Route of parade - ruta di parada: Hotel Central, Emmastraat, Nassaustraat, Oude Schoolstraat, J. G. Emanstraat, Hendrikstraat, J. Irausquinplein
    Steelbands, groups, etc. Everybody jump-up
    Steelbands, gruponan y tur hende join y jump-up etc.

33. **Saturday, March 10**
    Diasabra
    Presentation of prizes & show - Aruba Sheraton Hotel fl. 2.00
    Entrance includes one free drink
    Entregamento di premionan & show
    Entrada ta inclui un drink gratis

LET'S ALL JOIN ARUBA'S CARNIVAL!!!

Tremendo celebracion di Carnaval den Connie Francis Club.

Esaki ta algo cu pueblo di Aruba no por perde.

DIA 3 DI FEBRUARI 1973:

Baile pa nos juventud ku eleccion di reina juvenil di Connie Francis Club.

Ora: 9'or te 3'or di marduga.

Animacion: The Key y The R.P.M.

Entrada: damas f. 2,00 - cabajeros f. 4,00.

DIA 17 DI FEBRUARI 1973:

Eleccion di reina di Carnaval di Connie Francis Club '73.

Ora: 9'or te 3'or di marduga.

Animacion: Sensacion del Caribe y The R.P.M.

Entrada damas: f. 2,00 - cabajeros f. 4,00.

DIA 24 DI FEBRUARI 1973:

Tremendo fiesta ku coronacion di reina di juvenil y grandi di Connie Francis Club.

Ora: 9'or te 3'or di marduga.

Musika: Sensacion del Caribe y The Latin Power.

Entrada: damas f. 3,00 - cabajeros f. 5,00.

DIA 3 DI MAART 1973:

Fiesta di Carnaval, for di 9'or te 3'or di marduga.

Animacion: Sensacion del Caribe y The R.P.H.

Entrada: damas f. 3,00 - cabajeros f. 5,00.

Un y tur ban celebra carnaval den Connie Francis Club.

FIESTA DIA 4-3-'73

Despues di Parada Grandi di Carnaval lo bai tin tremendo fiesta bailable publiko na Connie Francis Club for di 9'or te 3'or di marduga (4 maart 1973).

Animacion: Sensacion del Caribe y The R.P.M.

Entrada: damas f. 3,00 - cabajeros f. 5,00.

Si pueblo di Aruba bin clausura Carnaval 1973 den Connie Francis Club.

Resultado di Concurso

Pa medio di es press-release aki, revista Amistad ta duna di konose e resultado di e konkurso ku nos a organisa durante luna di December:

E formulario a wordo kontrola pa un komision neutral y esnan ku ta desea di kontrola nan por bin hasi nos un bishita na nos oficina, Macuarima 167-A.

E plakaatnan lo wordo entrega durante un programa na Tele-Aruba. Nos ta spera di sigi organisa e konkurso aki pa stimula nos personanan lokaal.

Di e mas di 300 formularionan ku a wordo entrega e resultado ta lo siguiente:

1) Politiko di anja 1972:

Betico Croes	163	punto
Watty Vos	9	„
Osbaldo Croes	4	„
Broertje Janga	2	„
Albertiko Arends	2	„

Fichi Croes, Guillermo Trinidad, R. Isa, Guzman Croes, Milo Croes 1 punto kada uno.

2) Deportista di anja 1972:

Detchi Bislick	75	punto
Eddy Ras	51	punto
Mario Croes Jr.	24	„
Juancho Pablo	4	„
Myrna Carilho	4	„
R. Odor	4	„
R. Briezen	4	„
Shon Pa Lopez	3	„
Jubi Richardson	3	„
R. Jose	3	„
B. Laclé	3	„

Resultado di Concurso (Continuacion)

R. Hernandez 2 „
L. Howell 2 „

U. Wiel, R. Wòods, J. Loefstop, E. Dirksz, J. Croes, J. Perez, R. Ruiz kada un un punto.

3) Kantante di anja 1972:

Jack Tromp	76	punto
Thomas Delaney	73	„
Tito Flores	47	„
Julio Euson	21	„
Dick Raylon	4	„
H. Braafhardt	3	„
Sharon Berkley	2	„
Cecil Grovell	2	„

F. Luydens, J. Martis 1 punto kada uno.

4) Aktor di anja 1972:

Nena Vrolijk	74	punto
O. Boekhoudt	54	„
P. Jeandor	18	„
A. Quilotte	9	„
G. Pietersz	3	„
E. Rozenstand	2	„

Sr. Maduro, N. Ecury, F. Croes un punto kada un.

5) Discjockey di anja 1972:

Johnny Habibe	74	punto
Milo Ras	68	punto
R. Laurens	33	punto
R. Garcia	8	punto

A. Coronel y R. Helder un punto.

6) Emisora di anja 1972:

Voz di Aruba	144	punto
Radio Antillana	75	„
Radio Kelkboom	8	„
Radio Victoria	3	„

7) Cohunto di anja 1972:

The Latin Power	143	punto
Impacto Musical	64	„
Sensacion del Caribe	11	„

Ecos del Caribe, Combo C y Estrella del Caribe 1 punto.

8) Beatband pa anja 1972:

The R.P.M.	74	punto
The Sensations	42	„
The Key	18	„
The Flower Power	15	„
T.M. 5	12	„
De Trupialen	2	„

The Young Adventures, The Famous Flames, The Inri 1 punto kada uno.

9) Disco di oro pa anja 1972:

Angelina
Julie
Disco di Carnaval
Kloknan di Pascu
Tira Basilon
Goza Bon
Flornan di Pascu
Kutisa Kune
Myrtha my darling, Rikiti Rikita, Mama mi ta arepenti 1 punto.

10) Persona mas importante di anja 1972:

Betico Croes	121	punto
Milo Croes	20	„
Osbaldo Croes	16	
Butchi Janga	4	„
Oscar Henriquez	3	„
Frans Wernet	2	„

E desicion final ta lo siguiente:

Politika di anja	Betico Croes
Deportista di anja	Detchi Bislick
Kantante di anja	Jack Tromp
Aktora di anja	Nena Vrolijk
Discjockey di anja	Johnny Habibe
Emisora di anja	Radio Voz di Aruba
Kohunto di anja	The Latin Power
Beatband di anja	The R.P.M.
Disco di anja	Angelina di Julio Euson
Persona mas importante di anja	Betico Croes

Tambe tabata tin varios formulario invalido. Na tur ku a coopera danki y na esnan cu a sali na promer lugar masha pabien y exito.

REVISTA AMISTAD

Nos kier Yui ??

Semper ta wordu considera abnormal ora un pareja no kier yui: e Comunidad ta opina ku un pareja ku no tin yui „no por haja yui" of ku nan ta un par di egoista, ku ta prefera di biba un bida trankil. E edukashon ta forma gran parti na e opinion aki: tanto mucha homber como mucha muhernan ta lanta ku e idea ku despwes nan lo



kasa y haja yui. Ademas hopi biaha bo ta tende ku „maternidad" ta algo ku e muhernan ta desea instinctivamente, ku nan mester di dje y ku nan ta haje dushi: biologikamente nan ta destiná pa esey.

En berdad por ta posibel ku e kambionan den e kurpa di un muher na estado por trece „instinctonan maternal" ku nan, pero ku muhernan no na estado tambe ta sinti e instinctonan ey no ta enteramente acceptable.

Ora un pareja bai determina si e kier yui of no, e ta wordu konfronta ku hopi preguntanan ku no ta asina facil pa responde: **nan ta haja nan mes capaz pa educa nan yuinan bon?** Pa eduka yuinan bo no mester tin solamente un idea di e espiritu di e mucha, pero bo mes mester ta bastante harmonioso. Si bo ta baha bo rabia riba e yuinan, anto esey por tin un influencia negativo riba e karakter di e mucha. Klaro ku ta dificil pa bisa te na ki punto bo ta kapaz pa eduka bo yuinan bon, tan tempo ku bo no a wordu konfronta ku e praktiko diario ainda: ta akonsehable pa anda poko promer ku mucha pa bo haja experencia.

BO TA KONSIDERA E KOMUNIDAD BASTANTE BON PA UN YUI?

E pregunta aki ta konsisti di 2 factornan: Influencia di komunidad riba e desarojo personal di e mucha: Por ta ku bo no ta di akuerdo ku e moral existente: den e kaso ey lo bo kier eduka bo yuinan segun bo mes opinionnan. Bo ta riska si e ora ku e mucha lo bin den konflicto ku komunidad door di su komportashon diferente. Si bo no kier tuma e risiko ey bo ta obliga di eduka bo yuinan segun un cierto modelo, ku kual bo no ta di akuerdo.



„The Latin Power" e cohunto más mihor di Aruba/Antilles eligi door di Pueblo como e cohunto más popular di aña 1972.

KIKO TA BO PLANNAN PA FUTURO Y TIN LUGA PA YUINAN EY DEN?

Ora un pareja haja yiu, esey ta nifika un gran limitashon di nan libertad. Especialmente pa e muher, ku te ainda tin mas trabou den e edukashon di yiunan y den trabou di kas. Pa un hende ku tin placer den su trabou podiser konstruccion di un karera lo satisface mas. Opuesto di e puntonan aki tin naturalmente e alegria ku bo por tin di yuinan; e decision ku bo tuma alfin lo depende di kual punto bo ta konsidera mas importante. Tambe bo por dicidi si bo ta gusta mucha, di tuma responsabilidad riba un mucha ja existente, dus un mucha den un orfanato.

Ora un hende kier un aborto, e komunidad ta tuma e derecho di husgele. Sinembargo si bo kier un yui, ningun hende lo no puntrabo pakiko. Toch ta masha importante pa bo mes sa e motibonan.

Cuanto biaha ta sosode ku un pareja ta tuma yuinan pa motibo ku nan matrimonio no ta bai mucho bon, of pa mara un homber na bo (esta pa muhernan). Desilusionnan den e kasonan aki kasi no ta evitable; haja yui no ta soluciona e problemanan realmente. E konsekuencia lo ta ku majornan lo bai sinti nan mes frusta y baha nan irritashon riba e muchanan, lo kual por tin konsekuencianan funesto pa e muchanan.

Pa promer biaha den historia ta posibel ku un muher mes por dicidi si e kier yui of no Haja yui ta asina importante ku bo mester pensa bo mes bon prome. Bo mester analisa e ventajanan y e desventajanan y e ora siguramente den futuro lo tin menos majornan desilusiona y menos muchanan frusta.